#### LUSC 5 UPLPEU

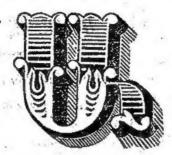
#### 44444BA

Ցաբեկան Վեցանսեայ

64 h 98 AU . . 2. A. 80 ursunazous ar.

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԵԼ ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԵԱՆ

ursorustr Lthnb U47Sh2bUb









ԱԶԳԱՑԻՆ ՇԱՀԵՐՈՒ ՕՐԿԱՆ

4C ZPUSUPUANA TUPUPC EPER UBAUT

#### **ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ**

Turm Lunt Sursur, Pht 16 U2680U5771U

Journal AREW B. P. X 600 Alexandrie, EGYPTE

ՉՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԱՄ ՁԵՌԱԳԻՐՆԵՐԸ ՉԵՆ ՎԵՐԱԴԱՐՁՈՒԻՐ

SCOPED-BUPUSPUSPS LUZUL PEFECUL

## ՕՏԱՐԷՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

Obaspha bokoch. dagadha de , Լորտ Ռոպերի Սեսիլ, արտաջին M. գործոց .. դ.եր Հախարարը, - Հայկաւ կան կոտորածներուն ժասին կառավարութեան ուղղուած հարցումնել Լուիցերիոյ։ Ասոնցժե իւրա բանչիւ. րուն ի պատասիսան բսած է նախ, 124 «wn. wig swhwquligniphuli w. մենադոյգն երկիւդի՝ աշխարհի surbarmphulig its ship niliband st ասկե աւելի անռելի եղեռնագուdouphil dp». Jourg, wju rtfprshu Straft warend Sphfdwpwh.pp pur չգամարելով՝ աւելցուցած է թե «dbr qquiguð unuhnidb ni guip վեղմացնող միակ պառագան այն է ու՝ թեղի ունեցածը կոօնական շաւfind on it, h A At adbrought Հայերուն համաբ կաբելի վեծագոյն պաշտանութի նր այս պատեռազ. մին վեց վեւ (Անգլիոյ) յաղբու. թեամբը կը գոյանայ (հաւանուխեան *նյաններ*) եւ վեւ գլխաւու ջանքերը wsnr wtsf t agshi...»

Betiff had tinewy whichwowe he աւելի կամ նուաց անմիջական պաչա. - պանու նեան վը լուրը վեզի ներ-. spligny wife from phymile Swdwp 15, ... newferight, ale fourthe methodienter նայ արտաքին դործոր հննաբար<sub>-</sub> ասեղարին ճառին, գոր Թայմզի 17 Ung. f Cheto Compadwibling wp. maingut the Urbit deplot Su. desphi dto

Այդ հայտնպաստ ճառը կը պա րունակե ուրիչ հատուած մը որ ա-Sur wof 4.

«Գալով Միացեալ Նանանգնեrail be Lachgbrhaj Lubrumbsatphuli dos ábaliurth up, wibjara երրսել թէ, եթէ այս կառավարու-- թիւններեն ո եւ է մէկը արժան դա. str wgnurwrniphillibr plbi 4hr. duffing, no of with ursught upsh ողջուներ այդպիսի քայլ մը՝ քան Անգլ իական կառավաrութիւնը։Բայց hun ud araipbadi Shilar dasla. նշել կամ նոյն իսկ թելադրել չէ. ցոք անկախ երկիրներու կառավա rութեանց այն բանը ոr իrենց պաrsականութիւնն է...»

խնդիրը չէզոք պետութիւններեն k w juop of famenpunka Chughul Նականգներէն ու Ջուիցերիայէն ժեր - սպասած (?) և յստացած պայապա. uncolored drug to Publ no, hous men' sprie Augmin minot Turbs of րունիրը դև Ոսոր հարան դրև ը հանաև աառապող ազգերու մեծ պաչտայաններն եզող Անգլիայեն ու Ֆրանսայեն, և ջանի որ Ռուսական պատապանութիւնն այ իրերու բեր. Smdp Short Show want Spy Saw կառակ արդիւնքը տուաւ, բնական է թե ժեր նայուած քր պիտի դառ. Two to Map potetope which belowրեին գեպի ա՛յն չեզոր պետու-- Աետանց կողմը՝ որոնց ժողովուրդ հեեսուր տեսատիար ու գտեմարիևա

կան զգացումները գիրենք մեր այջին՝ աժենեն աւելի կր մօտեցնեն Dombunging on Why thinging, min. ին ըն՝ ճյգիւ Միացեալ նահանգաց և pp 40hup, dbp Swynend, le 4'bpb. ւի կրճար նաև Անգլիական կառա. վարունեան հայուովը, պայապանել իր դանինին ձևուրը առանձին Թողուած Հայութիւնը, թլլա՛յ բարոյական կաժ բլլա՛յ նիւթժական մի-Inguland & Bu juich & Of boline go we nebbb win dhingbbpp, Larligh. րիա՝ միժիայն բարոյական միջոց. արութ արութ կրնան ազդել Գերմա. նին և Գերժանեն այ Թուրջին վրայ ու Աժերիկա Թե՛ բարոյական և Թե՛ Նիւքժական ժիշոցներ՝ հաւասարա. պես Թուրքին ու Գերմանին վրայ wantud ... But phar stant demne Philithet my nifes quel septot athis uphi dhuste Steden qualities յու համար «այիսարհի տարեգրու» foliating of by white sucht gut win անունլի եղեռնագործունիւնը»: "port gostopp dbt p Zujbpu bup ....

bup shibble of Udboblagh The ացեալ Նահանգներն ու Չուիցե phu' Upbelnemeh wit bolone boկիրներեն են որոնը աժենեն յատ Հայ անսած, Հայ ունեցած են ի. րենց մեծ և սակայն գրենե անտարբերուԹեամբ կը նային մեր բնայնյումին վրայ, պետը է վայր. կետն մը լուեցնեն,ը այս վարմուն. թին մերի թելադրած դառնադառն զգացումները և մտածենը թե ի՞նչ pub junul 4p phpt dbgh Subyty այս ձևունպահութ իւնր»

Մեր մամույր այն քան յաճախ proud & dryf "Surjouto politione das սին, անոնց մարդասիրական կաժ ըաղաքակարական ամենապարդ արտայայտուն իւնն անգաժ «հայասի րութերան» պիտակին տակ ներկալացուցած է, որ իրաւամբ կրնանք գարմանալ երբ տագետպի օրերուն զանոնը չենը տեսներ մեր չուրքը այն քան բազմանիւ որ քան յուսա. 360 գինւը։ Ինչպես ուրիչ չատ մր բարբևու, այս դասիր ան դրրճ ծա. րաչար խարտւած ենը ժեր անխրդ-Smiller dudaciffe, wifeing for das-Saufe, nonch wijmufu my dkap հասցուցած վնասը, ժերի չակա. մոլ, մերի բացարձակ տուետ և մերի իմաստակ խմբագիրներու միջոցաւ, անչափելի ե. . . .

թի է օտարներու, այս պարա. գային Չուիցերիոյ և Միացեալ Նահանգաց համակրութիւնը չենք վաերեր անոնց գործ մի պայապանու. Philip junial perpetue south, want պատճառը այդ երկիրներուն մե pomlar Zujen dhamilian jampate թիւնները չեն, ընչպես կրնայ ենարրուիլ։ Հայ դաղութեերը, աili. unright belling duly menter

արական, հասառու կամ ուսանող, ուրիլ ազգաց գացութներեն ու թե ա. ւելի գեչ՝ ընդհակառակն աւելի լաւ կը բունեն ին բցին ջնին և ան. mpdy & aph Abitualista phis ommb երկրի մը մէջ Հայու մը մէկ ոճիրը կաժ խարերայութիւնը կր լսենը. Ատ չէ որ մեր յուսացած համա, կրանքը կր հեռացնե մեզմեւ

Ազգ մը իր չարագործներովը չի ճանչցուիր, այլ կը ճանչցուի իր մեծ անսորհրովը. *Եղած չէ օր ազգ* մը արգամարգուի ու ատուի քանի մը ատելի մարդիկ հանած ըլլա. լուն համար — աժենաժեծ ազգերը ամենեն չատ արտադրած են ա... նոնցժէ-այլ միչա եղած է որ ազդ մր յարդուի, սիրուի և պայապան. ուի ճշմատարես մեծ, ամբողջ մարդ. կութեան համար վեծ մարդիկ այխարհի աուած ըլլալուն համար։ Upp, n'ep bo dbp ubo durnhyp ներկայ ժամանակիս, ի՞նչ ինամը, ինչ հոգ, ինչ դոյգն վանք ունե. தன்ச கீழ் யும் பிச்றிகம் 40-50 மயுட ուան ընթացքին գտնոնք հասցնելու Sudage

Ամբողջ այիսատան ընիս՝ առեւարական, բժիչկ, փաստաբան ու երկրաչափ — բիչ մին ալ մանկա. Jund - ywwpwwinter brand b, dwgդի'կ որոնը անժիքական և ձեգի կամ ժիայն ին քզին քնուն յատուկ օգուտ մր կրնային ունենալ։ Բարե րագայն ուսուժները, արունաներն ու դիտութիւնները, անպէտ ու աւելորդ բաներ նկատուած են սկսետյ վ երպատրիար ջներէն ու ինամակալ ներեն մինչև մեր անկատ բարերար-Subpact quadt 40-50 maphs high Swabny Skp unp ubpacky bepach Sudape U.Spinibpp, Spequal dp, Պալեան մր, Եուսուֆ մր, նորերեն wetch jue shorthe let wasp figned h'mapp or h'mquinh, k pum willd կր դարծերն։ Կրնա ը ըսել Թե այ սօր՝ անցած դացած կամ ապրող 10,000 վաճառական է, փաստաբան է, hoppinguish by for popyly webit ogտակար չե՞ մեզի համար յիչատակը միայն Նուպարի ժը որու վրայէն Հայր ճանչցած ու յարդած են Պրրայոներ ու Գրոմրբներ։ Հապա եԹԷ մեծ գիտուն մը, նկարիչ մը, բա<sub>տ</sub> նաստեղծ մր տուած ըլլայինը աշ. pumpsh h blot woonget diff your ապրեր այսօր, կը կարծե՞ր որ բաւական աարբեր չէր իլլար օտաthe muffe apt the but on apt inլելած պաչտպանուներւնն գտարեն։ ՄիԹԵ Հայը ընդունակ չէր ատոր, միթե չենք հանդիպիր դպրոցներու ժե<sup>ց</sup> Հան**ձ**արեղ աղայոց որոնը քա. Չալերող ձեռ թի մր բացակայութե. նեն և իրենց չուրչն ալ զարդացումի միջոցները չգտնելով գրագիր կաժ իմբագիր կ'ըլլան իսկոյն՝ երբ գրական հակումներ ունին, կամ երկրաչափ ու բժիչկ՝ երբ դիտութիւնը կր կանչէ գիրենք, ու ան. մրիապես կ'սիսին ապրուստնին ճա phine

Bojukep hekky անցեալին անըս.

պառելի ժառանգունիւնը կրչակա-ரவுசிக் ருக்க யுமுவும் சீவலியிய்யிய் ... 4/19 Baja Sunghi bepringingh wingh ենրկայացուցիչներն ալ չատ արհաdwpsbif the for the sumbpp n's mit n's mu h'aught juby te le ղարժանան Թե ինչո'ւ Եւրոպան կր part bajubpp pagatd your de պատճառներու

Umul dendunglibb denba ? nm. haje. dep intrad pundafte ft. րութիւնները ներկայացնող ժողովրդային գանգուածին վերև-որ մեր sapang bad galghe mumeplar [ he subpie we nesh - կանգնած են և կը կանգնին вոյն վեծ մարդիկ գորս Հասուցեր, պատրաստեր է այդ. dagadarpape

half db'p Swanzamb dbb dwp. 4.64p. . . .

ፈԱՀԱՆ ԹԷՔԷԵԱՆ

#### 0PE 0Ph

QUESTE OF PETEROPE ANDROS ...

uppquighte, «Uple» f itt 2. huilalige Of Element poen de Spinituming qualit. டார்ப்பு வாம் மாக்க 60 ஷாம் மாட்டு மாட்டு மாக்கு ம the Աղեքանորիայ Հայուհեաց կարմիր - աչին, իրենց օրական իւնդհուկրակ "une shipt und white phopte filmine wo.

Laupgarda Hargarh phylubarp կնրալով «Արև» ի բոլոր ըն թերարդներուն րայց մասնաւորապես այն սակաւաթի munutan ganga, and an juntand and sundaning նոսւագ համմաբան մասարանմիր ին պատկանին և հասարակ կամ wrotheur Tomar ule den, maden appenten dum tes zam whykline fihe nebbbagne. Sunfap կը կարդան մեր սգապատում Թերթի կը խոստովանին որ կարդալով այդ ծա մակը որուն բառերը նուագ յանդիմա նական էին ու պերճարսու . քան իրենց ծանուցած նուէրը, ես պարզապէս ամչցա իրենց՝ այդ առանձնայնորհետյներուն ியாவாழ் (யம் ஓவட யடிய்வடாட்டு peby 5)) ըսէք Թերեւս հեղաարար....

Aspus alimber merty h upmusupt put այս մարդոց ին ընաբուի ու այն քան են ոուներէն եկող այդ անսպասելի նուէրը որ անենաարդու հրաւէր մին է ու սաստ մր միանդամայն։ Ահա՝ երիտա սարդներ, որոնք ազնիւ դատի մր սի րոյն պատրասա են դերադոյն գորողու նրար ահաւր առևսու բարն հանու ննքում ըսերդու թիւնը կետև թին՝ որ մեծագոյն րարիքն է ու ինչքը աշխարհի վրայւ Ու ի՞նչ բան մղած է ղիրենք այդ անձնուրա. ցու թեան. - իրենց հայրենատիրու թիւնը որ մեկ կողմեն կը ցանկայ վրեծ լուծել Lagne Blue whitepny Frand his, միւսէն պեր ու երախատագիտու Թիւն յայու անլ անոր մեծ բարեկամեկրեն միոյն. ասպետական Ֆրանսային։ Ձերևը կրնար միրիա լմաարմ ըլոտաժատղար գմոկոր հանդեպ, և իրաւունը ունինը բան մր աւելի պահանցելու մարդոցմե որոնք իրենց կետաքին ուրիչ ոչինչ ունին, և այն ալ ըսհարկրած են արդէնւ Բայց անոնը, դերադոյն դուողու թեան յանձնառու Հա. յորդիները, այդպէս չեն խորհիր. այն. ջան ճիչը է, բարէ՛, որ չատը ընել կրդո\_ ղը գիչն ալ կրնայ. անհոշնապես մեծին կարողը անմունապես փուրին ալ կա, ըող է։ Ֆրանսացի զինտւոր, անոնը օ. րական մեկ սու (8 փարալ) ունին իրը dung to handman on all bent alt be Աղև քսանգրիա կարժիր-հայ մը կայ Հա. incipal, panadandmunth in inches per brabe a pring ben gadbeng bb' me abfelant

ին քզին քնին, իրենց ծխելի քեն ու խր. մելիջէն կարելով —զինուորի մր համար ասկե աւելի մեծ գուղութեւն չի կրնար CILMI- 60 Spulle Swemply the Soulph. բատարօրեն, հարառութի՛ւն մը դրևթե, be warpply but of hubanang, ppp byling ոսկի սիրաէն փրթած ձոյլ մր ավառաղap agaigned, qu'ef. ...

The appearant pople dende, multբօն ոնատասուն մերնենիու և իւշրն տես գլեր» Phu . Smudby pountage Pt offit 1-աւելուդին մեկ աստանորդեւ անդամ բաժին հանել սա անժառանդ ազդին, ահա Swingly news atty opth after up heling Lynn must plus up melbe willbute weekլի Թանկարժեր - իրևաց կետևըր - և որոնը ապայն կը խորհին թե բան մը եւս պարտին ընել իրենց ազդին համար, - no nightal of after the grand and a conune plante want uture nett, with to ոնորդ իրանդիր հերում ակրեր դերան անու jar filmir ath bank that mil ub angen in mirհրաժելա հանոյքներեն....

Zwenzumab p, Abit ujurus gnemb p n's abouthout to us we also mitte me. begudp. Philiamup Spatiaming quiduenglibpneti dati'ap win afre gungunliate անձնուրացու Թիւնը, ըայց մի թե անկաupile, hong alin to a bill ale fount to ձեր պատկառելի հարսաու Թիւննիրը, ի to stiffying a south of south and the manger

bot supprement, sugarpurate bull outfulp www.p., of didmine with p, uponցե՛ր որ հացիւ թե պիտի կրնար արձա... muly mus Ofutunute blud Significate ձայնին, ուր ըոլորանուէր դուողուննան adha ? at topth hight bandlate ....

Մ. Ս. ԿԻԻՐՀԵԱՆ

#### « ԵՐԱԶ ՈՒ ՎԻՇՏ »

Հեղինակ՝ ԱՐՍԷՆ ԵՐԿԱԹ 10

Վերջացող տարւոյս ընթացքին մեջ - negation grad que de manden mandene Philip Sus Snaphibpness down bound & வுத்பவுத்த கட வருவர்வதா

Adwing, jacowimme Bhat whanganil ցաւին մասնուած, տեսան անցութ ու խաւարամած երկինքի մր աշխարհիս down suble or happ of happly ne whop gopoe f he wather then, dep wyghte ալ եմ լու իլը ու անկացումը։ Ոչևս բնաւ withthe for oppland bent whileware to hele. of he bppbp quantumed if double ծանրացող ստաակիչ մառախուդին և between mondapup to unwanted horaաացող բրդուն մը կապոյար Մահը, անfune umphile, dube Byandfo nfambul ng. արտու ձևուքով անոքի մը որ դարերով mmanufague ar fo monoup wilnep மாடமும் மும்பிரம் முக்கி முக்கு முன்ற முன்ற manyapanent & whopenetine, hulpomule արա քակր թու նրոր հանցև իաբունիլ Swamplene Swamp Buchand mitt'a Spale

Ուրիչներ, արդար դայրոյին և դա. սումի հուիրական կրակեն դոնկան, չհասկնալով այս աժէնուն հնարաւորու Phelip, at's p &kap's fand ny, jodnipulant, և արհամարհի դառն ժպիսը չրերուն ընկը. une us pulpate dito winger upp It? npպեսզի եղած բանին ահատրանին անդուհը անային երենց անհամակ կուրծ թինո

Acplicate mit betweenthing be րենց հայրենասիրական կորովին բովան դակ գանձերը, ազատու β հան հառանա han alfaughture smallens smiles, But மிக்குவம் கட புற கிடியிற்க, வழியாளித்தவர் கட has prompte turnship blimber donder փարին դէմ լաւ իանան որդողած, ո՛րը իր upe for wante in ble top bed but all Մեյս վերջին դասակարգին կը պատկանի Արսէն ԵրկաԹե

Շատ երիտասարդ րանաստեղծը կը վերարերի աղծուական ընտանիջին այն մաածողներուն, որոնը ընկերու **Թ**ևան մէջանդ՝ արդարու Թևան, բարձրաԹռիչ խո.. հան ընհրու, արդիլուած հրազներու ու խ. աուած մորազրերու պէս կ'ապրին, կ'ապ. րին այրերնին անդադար դեպի բարգուրերրև նրորդաց, արօկի դրունվ մինչ ամէն մարդ կուլա է, խանի մը, իւցիկի մը, սրճարանի մը կամ ժամու բակի մը մէկ անկիւնը քաչուած, կար. ծես ամեն բանի և ամենուն դեմ դրժ. դրմած, հաղիւ դանի մր ժամու գիչև. րային հանգիստ հայակելով, որուն մի. Inghi muhunti kelbumung wantplate կը խառնույին ճակատագրական խիզա. funcilitene dubit fungate the, to ong he արագրություն արժենայ նորով արդերություն յուսոյ բոցը, նոր Վեսահան կոյսեր։

Tomobe, funpamenta dimentel morent այս հատորին հեղինակը, որ ասկէ առաջ իր հրատարակած հրայունչ բանաստեղ ծուն իւններուն մէջ կը յայանուի իգրև ռազմական ոլացջներու հիացող և ջա. ատագով միաջ մը՝ մարդկային արչաւէն յաւկա վեր, վեր բարձրացող և աաւառ. Long .- po of payal Schone to be equindation &. ubpach aty wing thebreat below dantայիկ որ որուն արաին Թելերը ուժգնա who lin Bottomput mitte his apres 40 hup, - hadashadael aquatepunde de խառնուրդին ու փոխորիկին մէջ տա hurtelurud, dentenurud, Abbplud madhy անորին արչաւող եր մր որ կիլնայ վեր. ջապես. հայրենիքի սիրովը աղիքը խըչխըչացող ժամկոչ մը, բարձրասաիձան րիրությարություն անաև արանդիր րանը կը ահղալ վեհաչունչ ազդեցմամբ ունկնդիրներու հոդիին վրայ որոնք անրկայ են հոկումի մը որուն կը նաինա. դանել փափուկ սեռին պատկանող մեղ. ம்டவியிட வறவறவிக்கிறாட் பியட்டி மீழ், நிக մայր չեղած մայրական ամենեն կղկան կանոդի աղապատանքով պատարուն, կամ մայր բլլայե վերջը՝ իրենց մայ. րու Թեան պաուզները մոռցած՝ հասարա\_ կաց աղէաքին ընթելու համար իրենց գ*խառատ ու վշտայոյ*ը սրաին բոլոր դան . ձևրը, հանրային անծայրափակ վերջին ապնելու համար իրենց գորովանքին ու խնամակին անուչ բամբակը. խաչը հան. **மடார கவுறக்கழ்தில் வகாரருவக்கீம் வக்கீமாட** րաց գառակները որ, կատաղութեան բոցը ப்யு நாய் நிக்கும் கடி மிக்கிற குடியில் கடி վրէժիմուրուննան ասուրը և ձևուբերնուն մեջ, կը ճետուին կրակին, պողպատին, Some of phis new, she pith ne way soly p no fund unumungth. opopush up hobarth up օդին մէց կ'ուրուարծուի, դպրոցի մր վերաբացումը. տարադրուողներուն կա. րաւանն, որ մշույին մէջէն ստուհրացող ուրուականներու փախստական չտապ տագնապի հև քովը կ'երկննալ. մեռելնե\_ րը որ, վայրկետն մը դուրս ելած, իրար կը կանչեն, իրարու բաներ կը հարցնեն, կուլան, կը կողկողին, և հուսկ յեսույ՝ յուսալից՝ կ'երթան կը պառկին, այս ա. մենը, կ'ըսեմ, կը ներչնչեն հեղինակին ուսրսուաներ որ կը պատրն նաև դին ըր ըն թերցողին երիկանուն թին մէջ։

ուրն դրև ուսութը դէն ան մրդեսու վար Հրուսատուս նքետք մարսըն ուսորանս-Հուրն ուսուսութը որեն արդրանու մաարդը դրև ուսութը դէն ան մրդեսու ուրն դրև ուսութը դէն ան մրդեսու

Աժեն բան կ'անցնի, աժենքը կը լըմինան, անհաշանական չէ որ երկիրս ոչ միայն Հայերեն, այլ նաև բոլոր մարդիկներեն դատարկանայ օր մր։

մամորը, ուսուներ համաներ իրապրաց նքքան են աը ամաշան երդ է աիրմրեարորը ին դրան Տիրմրեարոր իմջդատրճն ին դրան՝

8. Ub@bUL

#### ԸՄՊԵԼԵԱՑ ՎԱՃԱՌՈՒՄԸ ժամը Ձեն վերջ արգիլուած

Ջօր. Մաքսուէլի ՋԳ նոյ. Թուակա. Նաև մէկ յայտարարագիրը կը հրամայէ Դեկտ. Լեն սկսհալ փոխանակ ժամը 10ի՝ ժամը Գին դադրեցնել ոգելից ըմպելեաց վահատումը և վակել պատերը։

#### ՓՐՑՈՒԱԾ ԷՋԵՐ

SUPSULLLUL SONZUSESPEO

**ፊዓ.** 

Ապրիլ 25 ին ժեր վայար կր գտնըւէր Գապա Թեփե լերան կողին վրայ, որուն հանդիպակաց լերան՝ Սարը Պայըրի սաորոտը, Աւստրալիացի քաջարի զին... ուորներ դիւցագնօրէն կր կռուէին Թուրքերուն դէմ հակատ հակատիւ Երկու օր վերջ մեր վաչան ալ իր դիրքը հաստա տած էր անոնց մօտո Հրձիգ գծին ճիչդ մասը կը դանուկինը։ Թչնամի դնդակ... *ներու և ռումբերու ահագին տեղատա* րափ մը կուգար մեր վրայ։ Ոմանք Թըչւայքի դնդակեն անչունչ գևտին կ'իլնային, և ուրիչներ կրկին, հերոսաբար, կը\_ pulp apop 4' smumt par Lucum, domplu, populamp of dty Ucampustugh after ուսը մը անհոգ ու անտարբեր նստեր է ծալլապատիկ և հրացանը ծունգին վրայ դրած, կ'ածիլուիւ Դեռ երեսին մէկ կող\_ մը ածիլած, խրամատեն դուրս կը ցցուի անդամ մը, քանի մը գնդակ կարձակե ու կրկին կ՝ սկսի ածիլուիլ։

— Հելլը, Ճէր, ի նչ կ ընհա այդոսել. կը գոչեմ իրեն. չե՞ս տեսներ որ վտանգ կայ. Թշնամին մոտ է. ղգուշացի՛ր. խըրամատիդ մէջ մտի՛ր ու լաւ մը պաշտպանե՛ ինթգինդո, հիմա ածիլուհլու ժամանակն է։

— Այո՛, կ՚րսէ ան, կատարհալ պա\_ ղարիւնունեամբ. մահուան ձորին մէջէն կ՚ուզեմ մաքրունեամբ արցնիլ...

Հոն, ուրիչ խրամատի մը առջև, Արդլիացի աղնուական դասուն պատկա սող երիտասարդ մը ոտքի կանգնած, իր աղաւաղեալ Թուրջերենովը բարձրագոչ կը պոռայ Թուրջերուն.

-«Թուրջե՛ր, Թուրջե՛ր, յունձնուն դէ՛ք մեղի, մենք ձեզի լաւ կերակուր ներ ու դրամ պիտի տանջ։»

— Սրամատիդ մէջ մաի՛ր, խրամա տիդ մէջ մաի՛ր, չո՛ւտ... վր դոչէ իր սպան. Թուրքերը քեզ իսկոյն կր դարնեն հի մա... ու աղնուական երիտասարդի՛ն Թե. ւէն ըռնած կը քաչէ դէպ ի խրամատը.

թաշեն վատարարդը դօհար, ջանդիաատի ար դր եր երև երևուտց աշ հարգրաշաց հե դրժիւ Որև երևուտց աշ հարգ դն չաև հաւդրրը դասարարդը դուսու հարդիկուսուր հարդիսուսուր հարդիկուսուր հարդիկուսուր հարդիսուր հարդիսուսուր հարդիսուսուր հարդիսուսուր հարդիսուսուր հարդիսուսուր հարդիսուսուր հարդիսուսուր հարդիսուսուր հարդիսուսուր հարդիսուսուսուր հարդիսուսուր հարդիսուսուսուսուր հարդիսուսուր հարդիսուսուսուր 

գրևու ջրևիչորևուր, արանանան արասարին արև հիջութերը ու րևետիարարի արասարանին արև այն արարիանութերը ճարու— իրչ-

— Չեն գիտեր, պարոն գնդապետ, կ'ըսէ խօնան մինոսային գենքի ծամածուռու թիւնով մր, ինձի ըսին որ երթա՛նը, վերջապես եկանը, եկանը մացառներուն մէջ մոտնը, ես տեսայ որ
մեր Անգլիացի եղբայրները մեզի մօտեցած էին, մեղ չորս կողմեն պաչարած էին, մերիններուն ըսի որ, տղա՛ք, մեր
Անգլիացի եղբայրները մեզի այնքան
մօտեցեր են, եկէ՛ք միանանը անոնց։
մօտեցեր են, եկէ՛ք միանանը անոնց։
մոտ անանին երանանայի ազնիւ եղգույրներուն հետ...

Հեդնական ժախտ մը կ՝ ուղղէ սպան խնդկատակ խօճային ու կը դրկեն ը դայն իսկոյն դերիներու խրամատը,

— Ուրիչ օր մը, Գերմանացի եր\_ կայն ու պարեն հասակով սպայ մը դե րի բռնած էինւը։

— Ես Թուրը եմ, կ'ըսէ Գերման

- June Bucht the.

- Այս, Թուրք եմ. - Ո՛լ, դուհ Թուրք չես, կը ստես.

զանոնը ծառի մը վրայ կախել առւած

ութուր ու ու ուրւարնով տիսարրևուս արժերևուր որի որորորնով դերգահսև արհրիսուր որի որորորնով դերգահսև արտարը նքանով իր հանրրիի չաժերվան- արտարը նքանով իր հանրրիի չաժերվան- արտարորիս՝ ու րո, իևն նահանդար, արա- վայհատ ու շրարար երանմավ ասժանուաց իրկու գրարդ երարի հացիրը հայուսար

8. Հ. *ԹԸԳԸՐԵ*ԱՆ

### ԿԻԼԻԿԵՑԻՆԵՐԸ ՔՕՐ-ՍԱՑԻՏԻ ՄԷՋ

(Սեփական թղթակցութիւն)

Կիռակի, 28 Նոլ.

Քանի մը տեղեկու Թիւններ այն արհեստներուն մասին որոնց գործադրու-Թիւնը Գեմբին մէջ կարելի է։

Սանցրագործութիւն. — Ըստծ էի Թէ Արհստից Յանձնախումբը պէտք նդած գործիջներուն հետ փորձի համար մաս մը փղոսկը և փայտ բնրած է և Թէ այս հիւղի արհստաւորներէն 10 հոդիի չափ երկուշաբԹի գործի կ'սկսին։ Դժբախտաւ բար, հացիւ 4—5 հոգի միայն "ունինը որոնք փղոս՝ բի վրայ կրնան աշխատիլունիւմ փոսները, արիշրէ աւնլի, փայտի վրայի կումները, արիշրէ աւնլի, փայտի վրայի կուրային փորգի ըլլալուն՝ կը յուսացուի որ քիչ ժամանակեն փղոսկրի վրայ դործողանրուն Թիւը առելնայո

Ոստանանկութիւն .— Գուցէ ուրիչ առ The danged elling things up all գաղթականներուն մէջ վարպետ ոստայ -վուր ոս մակամոգած գմոդո մակ դեմ կմամ ցերիական մետաքսէ Թաչկինակներուն հետ մրցող մետա ըսեղէներ և իր հիշտեն, - դր նդրով իսկատատարնան իրդ մուրով աաջան ու նելը գոր լետոլ ամենապե ղեցիկ գոյներով կը ներկեն ալ։ Իրաւ է որ այս գործին համար կարեւոր գրամա... գլուխի մը պետը կայ, բայց ենէ ատի\_ կայ հայթայթուի, ժետաջոեղէնի տեղ pudmaht muhu (dubneou) gout, abbջակ ևն, բանհլով կարհւոր չան մր կա. երքի է ահատաներք՝ է, դր դրգ հայն անո Speng unpoby ahungang 200 & melegh myխատաբորներու գրաղումն ըլլալով։

Uju Bornede gubit kon, mebigeնենը թե արձեսաներու հաստատման և առաջացման մասին Առաջնորդարանի ա. -ար գործնական առաջին քայլը մեծ յուukpad 4p ewywikpach, apad wwwswa dp քուրիր ե իասիաջրկու որ աւրքի ոնսչ ու հաստատուն ձև մբ պիտի տրուի ար. հեսաներու կազմակերպութեան կենսա\_ կան հարցին։ Մեր գաղ Թականներուն մեջ սաուար Թուով զանազան արհեստաւոր... ներու գոյութիւնը, ու կինհրու և աղջիկներու ընդհանուր կերպով ձևռադոր\_ oh deg gala marend hamme Pheten pungդաւորու Թիւններու էն մեծը պետք է նկատել, ըստ որում այնքան կը գիւրա. ցընկ գործ հայթայթելու դարդ ու դըժուարին հարցը։

հանգակար ժոչաժուժիչ վանգատնունիչը դեւ կրնա, ակար ուսարար օհանար կապ չահար աշխատաշանորին, վանակար կապ չաուր արը արև ը արդեր արար արտարաուր արը արև ը արդեր արար ընդանաատավ արև ը արդեր արև ընտար ատան արև արև ը արդեր արար ընտար ին երջանծեւ երչ դե աւրքի դմաւդ արև արդատարո անմեր կանդարիսհար արդատարո անմեր ին շանաւրանիչ՝ հարար արարան լերիր արարանին, ին-

#### Ս- ՊԱՊԸ ԵՒ ՀԱՅԵՐԸ

**ԹՈՒՐՔ. ՈՒՇԱԳՐԱՒ ՇՐՋԱՐԵՐԱԿԱՆ ՄԸ** 

Հռոմ, 12 Հոկա. — Յուլիս ամիսէն ի վեր Պապը Հայերուն օգնելու համար պաչաշն աուաւ Կ. Պոլսոյ իր Առաջելաւկան Նուիրակին բարեխօսել Սուլթանին մոտ ի հայ ժողովուրդին. իսկ Սեպտ, ամսուան մէջ՝ Բենետիկգոս ԺԵ. չարունակուող վայրագութիւններուն առթեւ Սուլթանին դրկեց ինջնագիր նաւմակ մը որուն պատասիանը աակաւին հասած չէ Վատիկանո

Հռոմ, 19 հոկա. — Վատիկանհան օրկանը՝ Օսերվաթուե Բովանո՝ կը հրատարակէ կ. Պոլսէն ԹղխակցուԹիւն մը որ հաւանօրէն հասած է Առաջելական Նուիրակ Մոնս Տոլչիի միջոցաւ և որոնց մէջ պապական դիմումներուն ու անոնց արդիւնջներուն մասին հետեւնալ տեղեկուԹիւնները կը արուին.

Այս կրկնակի դիժումեևրը արդեն ու... նեցան դիչ չատ բարերար արդեւնք մը։ Արդարև, ներջին գործոց հակարարու թիւնը հեռագրական չրջարերական մր neggling with lings, npneh it 4p յայտարարուի Թէ, կառավարութեան մի. mh minmight bliming apfall anni min աղդին հակակառավարական ոև է ըն. ան արև երության արևահում արդանուն արդանում արդա մատենլ իր ազգայնական ձգտումները Abmunguabine Zwalungur Abunn Bhuir de umbednedne, te n's pame quite pam-2 hug plut, apazue t miltu ujtung laque միջոցները ձևուք առնել՝ տարագրեայնե. րու ճամարդութեան միջոցին անոնց պաշտպանու Թեանը և անունդի մատա\_ կարարու թեանը համար, ինչպես լնաև այլևս չի տարագրել անոնը որոնը տա\_ կաշին իրենց բնակարաններքն դուրս հանուած չեն Շրջաբերականը կը յաւե. լու նաև ԹԷ՝ ամէն անոնը որ տարա. Ablantplane falmengapplenen demi He յարձակին և անոնց ղէմ աշագակու Թևան և վայրագ բռևու նետն արարջներ կր գործեն, ինչպես նաև բոլոր յանցա. պարտ պաշտօնատարները և ոստիկան. մակախապա իրարդի մականգեմա որդում հետապեդու մեերու պիտի և թարկուին.

աստաներ արա Որ Ուասարը դիջավեր աղահանաներ որագաւագրրեստրը վեջակը աղա-«Ուսաբութը ուրագարություն ուրա-«Ուսաբութը ուրագարությունը ուրահանաաներ ուրա Որ Ուասարությունը ուրահանաաներ ուրա Որ Ուասարությունը ուրահանաաներ ուրա Որ Ուասարությունը ուրահանաաներ ուրա Որ Ուասարությունը ուրահանաաներ ուրահ

Հոս կը վերջանայ Կ. Պոլոսյ Թըդ-Թակցու Թիշնը, կը մնայ տեսնել Թէ Թուրջ կառավարու Թիշնը իրապէս պիտի գործադրէ^ իր այս խոստումները։

(Armenia) Forrherk skiliu Ukrui

#### Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Հ. Բ. Ը . Միութեան Բօր-Սայիտի «Սիսուան» Վարժարանի Տիկնանց Մասնախում բը չնորհակալու Թեամը ստացած է հետեւհայ նոր նու իրատուու Թիւնները.

Վոեմ . Ծաղուպ Արթեն փաչա (թ. անգամ) 120 մեթը խաջի, Ն. Է. Կրին և phy. 2 dp. quaffor, byupd 9psho 10 d. դասներ, Վատի Ռապարն և թեկ. 2 ծր. դալիքը, Հ. Շալհուպ և ընկ. 6 աց. կօ. 264, Utiful Apspo to guy. (A. unuquel) 1 ծր. դալիջո, U. Շուա և ընկ. 1 ծր. դասնօր, Սաբջալ եղբը. 20 մ. դասնօր, Իստակ Մարաչի և բնկ. 1 ծր. դարթեօր, 6. Աակա և որդիք 20 d . գասթեօր, նեկեպ Ժ ենա 1 ագ. կոլիկ, Ժոգեֆ Փատրանի 1 ne 450 mg. 40264, PALZ bype. Le pul. 1 ծր. գասթեօր, Մանասե իպրահիմ Սիթ-மில் மாரிழ L மிழ், 2 த்ர. மும் முர் pushed Theto 1 Sp. quipeo, Ul Grewhair bype. 1 mg. incub-twot hospy, S. V. Տուժմար և որգի 2 ազ. դուլպալ, Գեղամ Sty Themstehme 50 pumphs aspumply,

Ռաֆայել Վիթերպօ և ընկ. 30 մ. դաս. թօր, Լեմն Մուսթարի 20 հրտ. Վիչիի կտաւ, 2. Զատեհան 32 մ. իսաքի, Ռ. Հ. Շապեթայի 1 ծր. դալիքօ, Սեղար Սիթթոն և ընկ. 1 ծր. դասթոր, իլի Հա. պեթ 3 ծր. դալիքօ, Գ. Նաթան և ընկ. հ ծր. դալիքօ, Ասիմ Մեչաքա 1 ծր. իսա. ջի, Ժ. Լիւփման և ընկ. 2 ծր. դալիքօ, Ա. Սեյիաման և ընկ. 13 մ. իսաքի, Է. լիաս Ակուրի և որդի 1 ծր. դասթոր, Սապաս Ժ. Մուպաթ 10 տղ. կոչիկ, 5 տղ. թաչկինակ։

the more properties of the contract of the con

Կրթական Բանձնախումբը, իր կարդին, «Սիսուան» վարժարանի նախնական կահաւորման ծախքերուն համար խորին չնորհակալութեամբ ստացած է վահմ, Պօղոս Նուպար փաչայէ (Բաթիզ) 1250 ֆր.ս

## LUTUAPOULISAL LANDULISANDOLUSS

Նոյ. 14 կիրակի օր, Համագործակ, ցող կուսակցունեանց (Ս. Դ. Հ. և Հ. Ս. Ռ.) կողմե ի նպաստ «Հայ կամաւորական գործին» խատրոն Վերաիի մեջ սարջուտծ ցերնկոյներ Նոյ. 28 կիրակի տեղի ունեցաւ աւնլի մեծ Թատրոնի մբ՝ Բրէն Թանիայի մեջ, որուն օնեակները և ընդարձակ օրահը լեցուած էին ժողովոր, գային երկսնու ստուար բազմունենամբ։

Sude 460 dwpmanspe progecting րեժին վրայ երեւցան նախագահը 8. Umayas-9-pertante, Prograf Sugarte who. ptu Anda Vingo int Rolling Hole S. S. M. was Thorpadem's, Stp Umpquephor le Unduto Poppation biggleght functiph ungit boguend aller Zwiphtipes bon 454 dapp umpumpung progue Sulingup ըսելով. «Բաղաքական և պատերարմա» you weat apre blente apoint want but um from the property for the bush from from the fre for whole what time alle and tombatup which while beathand, mustimul to mewwwwwene fo he leke party le Spice poling dings րիկն Մասիս Պետրոսեանը արտասանելու «ևս Կիլիկիայից եմ գալիս»ը, որու մի. Lught 24, One tight umpwand, phofits druis 40 quinate S. Vypinhy Vleupadayհանւ Որոաբնդոստ ծափանարու Թիւններ ու «պիս»եր պատասիանեցին։ ԹԷ այս அக்குவதார்க்கு திரு வியக்கிசாய்கள்கள் դուած երդերուն ու Տեարը L. կիւթ. ենանի և կ. կարապետնանի արտասանու Philibporter

Topuduped behavenengabens hoget Thephyloguelyme timbe quelizar de "fouhomogh judufunpapa, ap mar de finրատեղ ներկաներու վշատա արանադրու... Philip, showed a fought a white po Swiftenquit umple ne aladurophi deliberton կենդանի պատկերը, որուն գերակատար բերեն մասնաւորապես արժանի են . Q.Q. U.cuqbais, Pt papayaylante le forpphila Op. bodtup: U.biguling op poble bomb somethe manuscopte butantaping jumpuպես Արե քաներ թիայեն եկած տարանդա enp wpachamustup S. booth Aupung. but, any fourhphate the mediang influe առիթն ունին, իր դաչնակով հմայեց և յուղեց ներկաները։

pp foulitais from and humanism չտրոակալու Թիւն յայտնել է եա ը կարգ. Umahin hil phu , The plante parti le Um gu ախ ՔոլլալԹոյի՝ որ ծափահարունդաւ ջերժօրեն, ժողովրդին ներկայացուր Unitaha shouldeto 8. Undata 9-pթըդհանը, որ յանձն առած էր կիպրոս երքալ լողալով՝ հրաշիրելու համար Դաչնակից հաւտաարժիզին ուլագրու Spene public femis hap depope mun' S. Umujus Philimin shilly 30 maphine աս ճայի մը միկոցին Դամառ քաթի\_ պայի մէկ խօսքը. «Երբ նայիս Հայու of phone, hopen ban que de he denute. be wellgney allen winop twip qual & այդ փնառածը՝ ի դին անհուն գոհողու... Bhuing, և մom է օրը ուր վերջապես ձևուք ախախ անցընկ դայն ...», Եերկաները բաժնունցան Թաարոնեն կոր արպաւորու նևան տակ, մ իանդամայն օգատկար գործի մը սատարած ըլլալու դո\_ Sachulac Plantents

BAPLE UNDSPUBLE

#### «ԱՐԵՒ» ԳԱՀԻՐԷԻ ՄԷՋ

Կը ծախուի Նաև. Տ. Աւնոիսի Գրարսա. Նութը՝ Շառա Նուպար, և Տ. Մ. Ս. Թեվեքելեանի Ծիսավահատատունը՝ Շառա Մուսքի։

## ULAULAR SABILARI

#### ՀԱՑՈՑ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

4.62. ZUBPUMESE 4'OPZEE ԱՄԵՐԻԿԱՑԻ ԱԶԳ. ՄԻՌԻԹԻՒՆԸ

121 pubpu, 20 2num. 1915 Սրվագլը-Ազգ. Պայա. Միութիւն P. O. Box 2917

Workstrue U.qq. Qwyu. That Phese, կր մադ թենը կատարետը յաջողու Թիւն Ձեր ձեռնարկելիք հանգանակունեան հա. քար ի հպատա Հայաստանի գուհրուն, և կը վսաանինը Ամերիկայի Հայութեան գանմառինարար ժմանուցրընուր վնաև

Srumpanch աղէտի մասին կարդ մը մանրամասնու Թիւններ հաղորդած է Հայ մը, որ հրաչիւք ինև կոտորածէն ազատ\_ ունլով կովկաս ապաստանած է։ Անիկա պատմեր է, Թէ նաև կառավարութիւնը հրաման արձակեր է Հայ աղամարդոց, որ neft opnewie it & aprimpion plante Uh. արատարա համրորդելու համար։ կանայք տւ երեկայը պիտի մեային քաղաքին մեջ՝ Ժողովուրդը կը դիմէ կառավարութեան, որ խնայէ իրեն։ Մարդիկ, կանայք le leph purite p unutidite unutidite le functo functo Whopfin's facuulunghis wւ գեր օն՝ թ ի, ամաքեր ին առանուսեր գերչիւ անդամ արտասուօք անոր ոտքը՝ կըհամրուրեն։ Կիներն ի ենց զարդերն ու գարդարան ըները, և քարդիկ ունեցած կարողու 6 իւմնին կառավարկեն - Հարուսա մը, կայծակ Արապետն , իր ամբողջ հարըս\_ աու թիւնը կը արամադրե կուսակալին, արպեսզի խնայուի ահղույն Հայութեան։ Buft hole Zus danadarpap willen jarum. Sum, www.pururuyudas. Phete 4p jugurut be hoop be dulaplures Ampanin, poli ob ու գիչեր անւով այս բոլոր դիմումենրուն ի պատասիան, կուսակայն ըսած է միչա, Bt free pur de th herme gate hul Spraymannih parte le ommende p mil appenվեծերևութ, որոնը այդ մասին յատուկ դիմումներ ըրած են , յայաարարած է որ չի խառնուին իր գործինո

Ութերորդ օրը փողոցը ահսնուած Հայերը մի առ մի ձերբակալելով կը տաերե կառավարու Թևան դուսը։ Տուները Տետցողներն ալ 6 ավապետներու ունեցած ցուցակներուն համաձայն կը հաւաջեն։ գախ հանան ասորությունություն որ անքեր իլնող թրգանպատակ երիտասարդները, աւակներու մեջ լեցնելով կը ապնին, mfi wamprowhuse Bt Umdari le willt ալ Սերաստիա պիտի փոխադրեն, Բայց փոխանակ Սամսոն առաջնորդելու, քաqueto before dudacute Abamenpac fibete netiligan Boung Spacesungwiebe waghe we նանց գլուխները կը ջախջախեն, և ապա դանոնը ծովը ձգելով, կը կերդեն։ Մըրացեալ Հայ աղամարդերը խումբ խումբ Similar Bud Sand par 40 4 tales pap 84 Ub. manmhu ihnfumpphine. Suntap, umlust ավարելը բերևու գուլ արաքեր, հանսեր ալ կը կտառըեն, և անոնց դիակներն անթետղ կը թողուն ճամրուն վրայւ 86mes Applementhypplane fortherpand the որի ներ անանա աներակակեն արանա դեծ ին the gule ter

Մոտեր, հանսև ամադահմբեն երաջինջ ըննլէ հար, կը դառնան կանանց։ Jupahul 4p garan of fundate spenja. manblepp, Bajte Մեւարապօլ խար և Լաաին կղերականները, որ դոնե աղջիկներն ու երեխաները իմայուին և իրենց իմատքա\_ կալու Թեանը յանձնուին։ Կուսակալը կը դիջանի, պայմանաւ որ իւրաքանչիւր պաշտպան իր պահած աղջիկներու ու և.. երիայոց ցուկակը հաղորդե իրեն։ Այդանքուան ինրդա այդ պաշտպանակրերը, իսկ Afrikep, hanndaper februp, hann phiad, boke saup be putit, le functe functe ճամբայ կը հանէ, Սերասաիա գրկելու funumacidade Busy hty Zwjachbolge wie արարարին արև արևիր ին հոտահաւիր ամ բող ջով ին։

Quantafarpar fo he . wayer by Showal orb գոժե դղժանակերն ւ արկակիք իա ձրեգ wingpubjars barnathachs me web get. good who proses in men a spring being and finale ենը ու բերադրենն ին չաւտճուկը ինդրո

առանաարորակար եսկեր՝ հոսորնակ իր կառավարու 6 իւնն ալ ունի դպրոցներ ու որգանոցներ գանոնը պահելու համարդ Ur butable starb ne att fpapplul dur որ բաց կը թողուն։ Թուրբերը, այդ տուun durblend, pumpas Bbat l'ulufus be իշրա թանչիւրը իր հաւնած օրիորդն ու երեխան առնելով, կը ատնի Այս ամենեն եաթ, կ'ակաին կարգառ մանել Հայերու աները։ Անոնը մեջ երբեմն պահուրատծ Հայերը կ'ապաննեն, և գտնուած կան կա րասիներն ու ամեն բան կր կողոպաեն։

Տրապիդոնի առաջնորդն ամենկն առաջ ագրողած են կարին, ըայց դեռ տեղ չի հասած, ճամ բուն մէջ ապաններ են։ Քաղաքին մեջ անձնասպանութեան և իրը անտարար արար արգրեր կարարարաց երբ դամանը դարու գորուագրություն հանաարը չուսենը չուսենը չուսենը չուսենը չուսենը չուսենը չուսենը չուսենը չուսենը չ we policy stan Ange wand the apartaզի հեղ պարագային Թունաւորեն ինը. դինընին։ Սակայն, Թունաւարուեյու մի. ջոց չեն կրցած գտնել անոնը, վասն զի քարի դն վայնկրարի գէն իսասնուրն ըրդ

Աղէաի սկզբի օրերուն լուր աարած... ուած էր քաղաքին մէջ, Թէ Հռոմէական և Բողոքական Հայերը ազատ պիտի Թո\_ neter fugg keline of ling with intimity Spandate de beat to, пр ппер Հայ ш. նուն կրողները, առանց բացառունեան, պետք է նոյն վիճակին մատնուկին, Ու wingith wi kning fo

Տրապիդոնի աղկայեն աղատուելով undlime majanambeng Zaglepine bihan apununemd bu but bpkg Bojubpe Uju Boj\_ ներէ մէկր, ամենեն դգայունը, չէ կրցած իր արցունքը զապել, երը պատմեր է Թուրքերու գործած խժղժութիւնները նաև Հայ կանանց, աղջկանց ու տղայոց

Բաբիգեն 24 Հոկոեմբերին հեռագրած ba ham, «Ukfojo» phrpha, - «huifi uf., Oud . bekup. Inquift hubuquip, «Պէրլիներ Թակեպլախ»ի Թղթակցին խոսելով հայկական խնդրոյ մասին, ը\_ որ կան որ ըրդոր անդրը . չարագործներու իւ գուարիչրբեսու գուսիր է մահարճ ոնբան է չուտով մէջանդէն վերընել Կառավա... րու Թիւնը կը ցաւի որ մեկ քանի ծայրայեղու Թիւններ գործուած են, բայց անաատիարաաստա հեւ բերերը որհորհա ոսաիկանու նիւն չունինը, բոլոր ոստիկանները գէնքի տակ կանչուած ըլլալով, ի՛նչ որ տեղի կուտայ որ մահմետական... րրևա անանանարին անանանին անսանիան երկրին դաւաճաններուն դէմ .

bemitrki «Urukihu».— 4'nggalukue upterede possibility. Armenia solumթերթին, որուն հրկրորդ թիւը միայն ստայաներ, և որ սկսած է հրատարակ\_ ni.bl Znim. 15th uhubul; Bophungh dtg, պատուակալ անօրէնութեամբ Բրօֆ. Քօրրատո Քորրատինոյի։

Սոյն թերթը, բացի հայկական իրընդ\_ but alphintelini loduring pale, noubin" գրուած Իտայացի հայասէրներու կողմե, կ'ամվակե մեկ կողմե հայկական աղphops unugnous mhyblachherbherhpp b պետս հայկական դատով գրազող եւրո\_ mungfulapor, le then handle owner dindaulte atg Lwing dauft betregut witղեկութիւնները և կարեւոր յօդուած. ենթը։ Անիկա այս կերպով կրկնակ չա: Sulputine Spete of netop Bt Zwifepne le - արև և արան անանան վեր իրանում վեր իր affebras Sindaps Acht Souls quantitron John blimber mumeriar phrais.

Udumphipphia R. Sudasphia dig mpp ուած Ա. համարի բովանդակու Թենեն Suang pul 4 plantima p no wing dtg թարդմանարար արտատպուած են «Աples fo at & leptingue Shuthitung jognima. bbpp. (Spacehuluk Bonets) Theust Կիշրենանի, «Քսանը»՝ Անցորդի։

Ո՛գէր, Ծանունիևու հրգորը անգարի այո ավտանինները ատերիան հագարանանա դրու թիւնն է ֆր. 3.50։ Հասցէն՝

Direzione di "Armenia, Corso Regina Margherita, No. 73 Torino

Գանիրեեն Տ. Օ. Գառնակերհան, ժեր paythered e, he get dby "web purfu-

յիաի Քեմբին հղած նուրթատուութեանը հրատարակու Թևան մասին՝ ըսելով Թէ ոչ ոք կոչուա՝ է ատոր համար չնորհա... կալուներա յայունկու ուրիչին և թե նուիրատուին համար միակ կարևոր ըս. ար իր առերին անգր հասած ըլլալը արարույր եւնունակատիային գիտիային այրակա րբեն ինրուր տարիա հայարբել բաշինաաուին ապուած քարի-ըշոնայներով, ո. րուն վրայ նուէրին նիւԹը միայն կ՝ա. շել ցուի. երկրորդ՝ մեր բարեկամը, արդէն դժգոն որ պգտիկներուն համար իրընձա. յած 2 կողով (և ոչ և) արժաշին լուրը «Արև»ի միջոցաւ մոչակուած է արար-աչխարհի, կը խնդրէ մեն են ելդել և ըսել Ht has before hanned of house horal b. միւս երկույթը նոյն օրն իրեն հետ միա...

ժամանակ Քեմբը այցելող Տ. Պ. Քիւրըճիրանյեսնի նուէրն թլրայով ... Հրաատարակելով այս ելգումը՝ ժենը վեր իատարևալ համամաութիւնը կը յայանենք S. Գառնակերեանի վերի դիաողութեան՝ ինչպես նաև իր առաջարկած միջոցին Sudup, up autust domn's bug fit up. ան չգործագրուն, հարկ է ըսել ի՞նչ see, իողժմոտնաար «մակաշ»

. h ghaniphili ha dulinignih ph dhrauhul surup or, 4 ablabuebr, junurs U. Պատաբացի, հոգեհանգստեան պաշտն պիտի կատառուի նուոգ հանգուցեալ Տիկ . ՄԱՌԻ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆի (կոդակից Տ. Մին**ւան Կա**rապեsեանի) հոգւոյն։

# ZGN-U.A-PULLAHPEP

6 12 Hell Lars Proter

Com jachulate d'adacifu Loper Phyչէր չկարբար կանրան հայատնանու-**Թիւնները ըրած էւ Երբոր պատերազմը** ծագեցաւ Դայնակիցները պատրաստ չէին, սայց անկե ի վեր անոնա ոչ մեկ բան խմայնցին իրմեց կացութիւնը բարուոանյու համար Լորտ Քիչներ ըստւ Թե պատերազմը Անգլիոյ համար իրապես յառաջիկայ մարտին է որ պիտի սկսի և պիտի անշէ աակաշին երկու տարի։ Մա. րաջախար աշելցուց Թէ այդ Թուակա երես Անգլիա 4 միլիոն կռուող պիտի ուկավա որժանձականվոր գի է իր գործարանները պիտի կարողանան գինել զանոնը՝ ինչպես նաև Ռուսիոյ պատրաստած 6 միլիոն գին... ուորները։ Անիկա ծիծաղեցաւ աժԼն ա. -արան գետու անուր են իանջիր եք ուսաբ րազմը իսկոյն պիտի վերջանայ կամ Թէ ւակ լով մանոյեր ըմատա լամաք դերման իոյ կա. maple gula gulancific Come fot publ որ Գերմանիա՝ հակառակ իր պատրաս\_ աու Թեան չի յաջողեցաւ արագօրէն և յանկարծակի յազինել, բանաւոր է որ պարտուի հիմա որ Դաշնակիցները ժա. ւգր անույն վերադան հան դան արդում են անույս ջոցները ձեռը առնելու։ Ֆրանս, դործարանները ժինակնին օրական 400,000 and p, bul Wagibus 250,000 4'mpununրեւ Այս ջանակու թիւնները կը րաշեն րոլոր Դայնակից գինուորներուն։ Գայով Ռուսիոյ՝ Անգլ. աջակցութեան չնործիւ Ս,րիանկելի հիւսիսակողմը նաւահանդիս. աի մր չինութիւնը առարտեց որ միչա պիտի թոլլատրե պետը հղած ղեն բերու և ռազմամ թերջներու մուաքը։

#### *3* ก*2* ในนนเทนใ

U. Ptup, 29 .- Pour Loughy Whene ofter-9 ին գեկոլդին Յունական կառավարութեան պատասխանը, երէկ Քառեակ պե\_ աու թեանց դեսպաններուն արուհցաււ

Ա. Թ. Է և թ., 30. - Յու նական դեկոյցը բարևկամական ոճով մը խմրադրուած է։ այր ագրույնա արգույիացում են դակացում ևն **Նկատեն Թէ խարիրը լուծման համրուն** 1892 f r d, mr planen be արիկա must 45mh dtg Sududuju & Baju waafu chu. փայրին, որ է չէզոքութիւն պահել ա. ռանց Դալնակից պետութեանց ընդդի...

Labunte, 28. — Կառավարական յոյն լրագիրները կ'ըսեն Թէ Դաչնակիցներու այանանդումներեն մեկ ըանին ընդուննյու Sunday of newport pertup 4p 4pt Bon

Լոնաոն, 28. — Ահաշասիկ Դաչնա կիցներուն վերջին անդամ Յունաստանի ւրանդանական ակրեն երութարարում

1. Դաշնակիցներուն արտօնել յու. Նական Մակեդոնիոյ երկաթուղիներուն և բոլոր փոխադրութեան ժիջոցներուն դործածու թիւնը։

2. Ցունաստան իր զինուորները Սելանիկէն գուրս հանէ որպէսզի անոնց աերկայուն իւնը Դաչնակից գինուորնե ոսը գործողութեանց արդելը չհանդի.

3. - Beckeyar կառավարու Թիւնը եր վրայ առնէ բոլոր միջոցները, արդիկելու համար Թչնամի ընդծովեաներուն ժինչև յունական ցամաբին ջուրերը

Buchmannip dammon ample Burmնաւր դիտողութիւն մը ընտլով հօր-Սա- կանը նոյ. 29 թչ. օրը որոշուած է։

### Սերպիական ձակատեն

Լոնսան, 27 . — Պույկարները իրենց դէպի արևւմուտը յառակիսաղացման մէջ Տէրե ինայի հարաբակողմը հասած ենւ

Latenate, 27 .- Zwemewhanth Uhru րանակը Տիպրա-Մանասթերբեն Բրիլեր-Սերևա երկարող գծի մր կը տիրեւ

Լոնսուն, 27. - Պերլինի Գերման չրջանակները կր կարծեն Թէ Սերպիոյ Superculard for dtg haven Ulepu nedbpp Bar Swamwip Sad pad Jan Sunting of the ուսրներուն պիտի միանան, իսկ հիւսի... սակողմի կոուողները Ալպանիոյ իտա... լական գինուորներուն։ Միեւնոյն շրջա... Նակները կ'առելցնեն թե միացումը կա. ատրունլուն պես, այս զինուորները ընդե. լարձակողականի մը պիտի վերսկսին

Lոնաոն, 27. — Ալպանացիջ Սերպերուն հանդէպ բարեկանական ընքաց, դն հայն իստար

Zand, 27 .- Ubpupas dtg Touz wulfg դեսպանները Գարատաղի մէջ Անտրիէ-Ibgu Swaws but

ԱԹԷՆը, 26. — Սերա կառավարու Թիւնը մեկնեցաւ իր նոր կեդրոնը՝

լոնտոն, 26. — Կը յիլատակուի թե Umbunfipp anphagachbuky Sunft Գերքաններու և Պուլկարներու միջև անհամաձայնու թիւններ ծագած են։ Ռ.

Laborate, 28 .- Ubpouplas Sty Granage Beampoughplud affinenphiphis due of p Burngurd hulamatureng fr

Ukfajo Unphwyth 4 protony Pt umարիտոնըութութ ըրախանանը հանաև անունքարանպատակներուն ընդն, ղինուորագրու-Թիւնը հրամայած է։ Այս նորադիրները որոնը ոչ մեկ գինուորական կրթու թիւն ստարած են, 500.000 հուգիր կը հասարին։ Պուլկար կորուսաները պատերազմին սկիզրեն ի վեր 120,000ի կր հասերեւ Գերման հարաբարա հազարի չափ ապաներ Պուլկարիա հասանո

Չիորիլս, 27. — Գերժանիակն հասնող տեղեկագիրներ կը յիչատակեն թե the Phand appearanting appearante su. կատեն մեկնած են Սերպիա երթայու հաdup, kphuldacyens abokpp, apang bp. կայնքը կեդրոնացած են այս դինուոր. այսության ար դակայարարացություն առջև փակունցան։

Լոնաոն, 29. - Ռուսական կարևոր Summanul of Ube Soder ofty Anelyway նաւանանդիսաներուն դէմ երեւցած է։ Այս ծառատորմիզը կը բաղկանայ հրեթ արկանությանուն Vog.

Latunde, 28 .- Thedwa (pungle fit. րը կ'ըսնն ԹԷ Պուլկարները ժտադրու April suchha Ubpalepp Sugablene Bueարվելու ույնարանարկան արևան

#### Հայկական ձակատեն

Բեթթոկրատ, 28 .- (Պաչաւմս.) Ընդ. Հանուր հակատին վրայ միմիայն անկա... րևոր մասնակաիւներ մղուեցան, կովկա. սի մէջ յառաջապահներու փոքր բևդհա. poedliby whof ne blywhe forethe duchen. իսիւրբև ին լիչառակութը Աջևևուդ քնեին հիւսիսակողմը, ուր Ռուսերը պա. հարդարևաւ Հրաևչիւ արմաւրնք դն վաև իջնելով Թուրջերը ցրուեցին և Թնդա, wolf of anuchable

> Pringphy the Lannin 28 .- Out funnifur me Phile

որոյած է բանակին մէջ առնել 45 կնմին. չեւ 50 տարական եղող բոլոր մարդիկը։

Labore 28 .- Out . 4wamfugar. Թիւնը կը չարունակե Պոլսոյ ընակիչնե. bur mue septuen atta hur lmbfur fohr and ընել։ Կ'ըսուի Թէ մայրաքաղաքին մէջ ախըող անժիարանութիւնը կ'աւհլնայ։

Լոնտոն, 28 .- Պութրելեն կ'իմացը. նեն թե Թուրբիոյ պատերազմ, նաևա. րարը Դանուբի ճամբով Օրտովա մեկնած t Ucampo-Papilala nedapne Spadalana. տարին հետ խորհրդակցելու համարւ

Լոնտոն, 27.- Պոլսոյ լրադիբները Մրաեն թե Թրակիոյ հարդը տակառին լուծման մը չէ յանգած և կը նկատեն # Գերմանիա պարտաւոր է Թուրջիոյ օգնելու որպեսդի Պուլկարիոյ հևտ Նոր ատժանագլուխները ըլլան ինչ որ էին 1911 ին Պալըսնեան պատերաղժեն տ\_ Wog.

ՊԱՂՏԱՏԻ ԱՌՋԵՒ

Latimate, 27. - Amour allenge de կ' ըսկ թե Անգլիացիք ել-Մատաինի թըրծական իրամները գիակներով ծածկուած գտան։ Թուրջերը սկսած են Տիալիի մեջ popullike to wifene for hite p thist, we to նակատանաու Թիւն Պազատար գրառելու inquamifur wingt. qhineaphpac qapծողու թեանց չարունակու թեանց։ Միւս կողմէ Թուրը կառավարու Թիւնը պաշտ. appliand to the Immunit be win southermad wporp for A ty Wapush well in hand of dans with the hiptogration fot out. գինուորները ստիպուած են նահանջել.

Letuni, 29.-U/Jtgp poup ճակատա. մարաին մասնակցող Թչնամի ուժերը չորս գօրաբաժին կը դնահատուին։ Գե. րիներ կը յայտար են Թէ գորարաժին ուն ժանդարարարի ույս հայարարարար անու լու տարուած ընկութիւնները կր հաստատեն այս յայտարարու Թիշնը, սակայն Թուրբ օգնագօրքերու մշաբրուն ընդակուրinf 20p. Ownerghtum dependentul նհանդրիք վրեն ժրակը վահի իսմղն հուր բ ժրեկորևուր փոխաննունիրոն Ablib qui dlimi Smarrames

## A PLAP PARIS

### Սերպիական ձակատեն

Սելանիկ, 30.—Բնակչութիւնը Մանասթրբեն կը ճեռանալ։ Ձիւնը կը շաբունակե sbam Amfmbbene ako:

#### 30110110111

Upkif, 1 .- Tuoliulpg aplinenribem ապանովութեան խնդիրը զինուորական յանձնախումբեrու լղուեցաւ։ Ազատական կուսակցութիւնը իr կուսակիցներուն խուfinery husun dosbru husurnebilif plarnւphանց չմասնակցիլ։

#### **જાનામાર નાવા**

Սելանիկ, 30.—Եւեք Կշեջացիներ՝ կրեsulful dogh of the des abroad building of ուժանակով օդը հանած ըլլալ կը յաւակնին։

Land, 30 .- Umumnhku ahnughr up «Ponhkak skiju Ukau»h h'hdugük pk Bruibu. «Ujdkuhkii» onghibung unust. proc կող ընդծովեայի մը կողմե թուփիլանաneud k:

Լոնաոն, 26. — Բեդրոկրատ հրատա\_ րակուած կես\_պալաշնական գնկոյց մր կ խմացնե Թե Դաշնակից ընդծովեայ մը վաքնիկի դէն ժբնդուր «թևոսենրքօւհ» հա ծանաւր ընկղմած է։

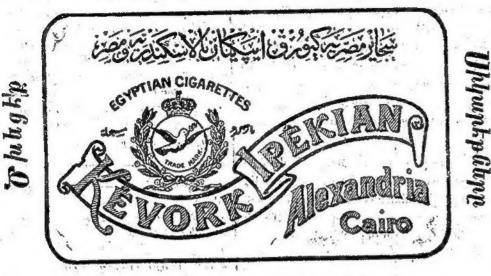
#### Արեբելեան ձակատեն

Phyradrus, 30.— Sdhaufh hhrohu-u-<u> բեւմթեան կողմը գեrման լաrձակողականը</u> be daught be ibent hadamardadand anedeghof: Gruebghof Amqhilprhofph ugurulp be wine wrieds. handh wnervilp, ինչպես նաեւ իլլիւքորի աբեւել, պողոպան be fuguiffly metads, handle brine girba-Juliusnelibre: Adunja 28h ghebre Philars արա-արևան, կողմը լանկարծակի գերի pulibyhlif bring goruntarlibr nenligdk dklyp 82ոդ զօրաբաժնին ընդն. հրամանասարն եր։ Սրիրի ձախ եզերքին վրալ Քոզլինչիի եւ Չաւթօրիսքի մօս բեկանեցինք թշնամույն նակաթը, ու սարպունցաւ նանանջիլ։

Uduphrami. 30.— «Makhrub» 4/hմանալ թե Նոլ. 20ին հազաբաւու կիներ Պեrլինի մեջ կայսերական դղեակին առջև, ցոյց կատարեցին էր, դանանշեցին իրենց աdaeuhliberali aug dubud uski dbrugarde, ինչպես նաեւ ապրուստի հայթայթման վեց բաrւոքում մը։ Ոստիկանութիւնը զանոնք

> **ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ Տպա**սան U. SUUUSbut imp. Economique, AisX.

## ዓይበቦዓ ኮቀይ 46 ዜን



կը ծևխները ԱՄԷն ՁԵՂ

#### ԱՆԴՐԷԱՍ ՄԿՐԵԱՆ <u> Ծարթա - ԾԵՐԾԱՐԱՐ</u>

Բիւ Սէսօսթրիս, 1 (Ցունաց Ավերօֆ աղջկանց վարժարանին հանւ)

18 տարիկ ի վեր Ազե բսանդրիա Հաստատուած եմ։ Ներկի, գարդանկարի, նչանատախտակի [Թապելա], իւղանկար պատկերներու և լու. ոտլ կատարած աշխատաւնիւններ podu 404 Bujargus be bepayugh justulunpatikpus Philipu dhom U. նանրբնքը ոսում՝ իսի բոնսանանի washummbhatbata motor but

LUBARARE THRE LUBRERSONE ԵԼԷՔՏՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ-

### Աբենս-Փնգնուն

ዓ ዓ ዜ ፈ ኮ ዮ Է

Օբեւայի նրապարակ, կալաած Զօկեպի Ph kboG 23.56

կ որունձնեն դետեղումներ ելեջարա\_ կան լոյսի և օդային կազի։ Մեծաքանակ he frappu pubuly dusmaned milto whomby լուս անաամեսմ աստելարբեսու

Bundhul wyfumme Phet, արուս suchunnp affür

#### ՏՕՔԲ ՂԱԶԱՐՈՍ ԱՐԹԻՆԵԱՆ

4 HUBBUL USUU TURABA

Butter, tara ofer fl taisfer of 10, sairch PLL1306, PH 85-87

Հիւանդներ կ'ընդունի առաւօտեան ժամը 8էն ժինչև իրիկուան danife 7es

Ակատները կր մաջրե ու կր ջա. of maining quite Whambern Sun-Sup nulph, punciant had habphy. both of highly afrem plad writes mpword while hat purpos up that we ոտնց զոպանակի կամ թիմբի վրայ bun al deplure

Բոլոր դործերը մաջուր եւ արգեր մասը կը կատարուին։

Մարդ կեանքին մեի անդամ of smhaplud himdumb mhumpphus անտանելի ցաւերէն եւ հանգիստ 4'mapph.

Philipp phan samement ble Canրաւսն արաայի ժարկն այ ին ժեն-

#### ENNORF PREBE (PASTILLES NALTHER) **ՀՐԱՇԱԼԻ ԴԵՂԱՀԱՑԻԿ**

Հացի չափ կարևոր ամեն անձի ճամար

Sugnifich newho ft donpsupne Phete, umuda put mhunne Phete Pt minմարտողու թիւն, Գերմե կը ապոտալիս թե ան ջունու թենք, հարթուեր ունիս թե

Anroudk be արեր ogenehu անպարման։ Դարման է՝ 34 տեսակ հիշանդու-թեւններու, որոնը մանրամամամամաւտծ են յայաագրին մէջ, որ կը դանուի իւ-

Philipsi bli cas adad b.1. 8 փիկը (ար կը պարունակէ 67 հատ) 10 Saute (ap 40 waparamyt 3 math Թղքատարով առաջման համար պէտը

t apmata autil grower phiar abs. Ամերիկեան այս գեղահատիկը պատրաստաւած է յայանի ըոյսերու եւ ար. մասներու հիւնեն եւ օգտակարութիւնը հասատատույած է բժչկական կանառներեւ

Արգրապես փորձելէ եւ օգաուելէ վերջ միայն ստանձնած է Եգեպտոսի նրութարուն որներուանաւնքուն իւրն, ԺՈ-PUSUCOUS ԹՈՎՄԱՍ, որուն կարելի է apille, inap for thomowing surump, whicher had boild hundered thousered

82, Rue Guinenet Charkas (Boulac) c)o Ecole Arménienne

B. P. 1079 Le Caire (Egypte)

## and as overn Banco di Roma

Հաստահետլ 1880ին

ிரவரியது வடி, 200,000,000 திரயம் உயிரவு வயுக்க புக்கையு

ըъդշ. ԿեԴՐՈՆԱՏԵՂԻ — ՀՌՈՄ

hannaudurfi - Puppy, Atunda, burpole, Parpero, Bhoptuga, Ugh gambe appm, 4. Tolba, Ampstion, Amspet, Vallen, Uhpphiam Sphanipa

Ujajus -
Ալպանօ Հացիալէ
Haran Cardinoica
Untggo
Rdfggwuo
<b>ՉԷ</b> նղագի
Պրայչիանօ
Volet Amphil
Գանէլը չ
a Of S s
Smult baredo
Populito Puppuchto
Celin

**Опсирар** Թիվօլը Թօրթէ ԱնունձիաԹա ՎէլլէԵրի Վիաթէմմիօ

(ՊԱՆՔՕ ՏԻ ՐՕՄԱ կ՝ զրաղի ամեն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններով, այսինքն արժծ-թղղջելու վրայ ավանս, եւրոպայի եւ Եգիպտոսի կարեւոր քաղաքներուն իրայ փոխզիր, չէր եւ ւլէքեր ար քրեսիչ, հեռագրաւ վճարմունը, Եզիպտոսի եւ Եւրոպայի վրայ պարտանուրմակներու զանձում, այսինքն արժծ-պորսայի հրամաններու գործաղթոնքիւն, Արժեթղթերու պահպանութիւն, Ապրանքներու պահպանում եւ այսինըն արժծում այսինըն արժծունի արժչուս այսինըն արժծ-պորսայի հրամաններու գործաղթոնքիւն, Արժեթությերու պահպանութիւն, Ապրանքներու պահպանում եւ այսինըն արժծության արժերու այսինըն արժծություն և այսինըն արժծության արժծություն և այսինըն արժծություն և արտաստություն և այսինըն արժծ-այսինըն արժծություն և այսինըն արժծ-այսինըն արժնում արժն-այսինըն արժծ-այսինըն արժծ-այսինըն արժծ-այսինըն արժծ-այսինըն արժծ-այսինըն արժծ-այսինըն արժերական արժնալան արժերում այսինըն արժծ-այսինըն արժծ-այսինըն արժծ-այսինըն արժերում արտարան և արժան արտարանության արժերու այսինըն արժծ-այսինըն արժծ-այսինըն արժերում արժնալում և արժերում արժերում արժերուն արժերում արժերում

ՉԱՆՔՕ ՏԻ ՐՕՄԱ Կընդունի դրամական աւանդներ, ուզուած ատեն կամ որոշ պայմանաժա-

ՀՈՐՆԵՕ ՏԻ ԼՕՈՐ օւստետիայրդան արմար որմարում արդար միւնստիկերորը կ, նրգաևաքի հազախանի փողետուտուն ծրեղուկրըն և ուն ումեր արդար որմարուների ընտութիւրորը կ, նրգաևաքի հազախանի արդարարությունը և ունակարդան արդարարում որորական միւնսութիւրորը կ, նրգաևանի հարարարությունների benear supulations

Tankandhing Rakanangshui 📰 9. Somba danna

# TOUST WICHTOUR = 4UZUNUSANT

## Stein's Oriental Stores Limited

UPUV8 EK STUSA8 ZUANKUSTEP



**ԿԱՆԱՆՑ! ԵՒ ՓՈՔՐԻԿ ԱՂՋԿԱՆՑ** TRAUSABUSTOP, GLARSTOP bh ԳԼԽԱՐԿՆԵՐ

Գլխարկներու, գլխանոցներու, շապիկներու, հոսեղեններու, ձեռնացներու, կաշևայ առաբկաներու, կօշիկներու, ճերմակեղեններու, ճամբորդուphung upsnifibrat be mobiplibrat mans aphrf:

Գիները յոյժ չափաշոր և անմիցելի։

## ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ, ԾԽԱԽՈՏԻ

եւ Եգիպտական սիկարեթներու

#### ԿԱՄՍԱՐԱԿԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

ՁԱԿԱՋԻԿ-ԱՂԵՔՄԱՆԴՐԻԱ

Համբաւաւու են իւ Ապունիկմա (Ասող) Ծխախուները եւ Սիկաբեթները

## JO 20 8 8.08 P. 10 Banque d'Orient

ԱՆԱՆՈՒՈՆ ԸՆԿԵՐԻՒԹԻՆ

Գրամագլուխ՝ ամբողջապես վճարուած Sr. 25,000,000

4kgrabuskyh UP buf

Մասնանիւրեւ՝ Աղերաանդրիա, Գա *հիրէ, Սելանիկ-Իզմիր*, Գուծակայութիւն 6hr' Thubellh, Twimufter, Uhrty be Ձակագիկ, Փոխ-Գուժակալութիւններ՝ +6pquestion, Vangupum be Undies

ՊԱՆՔ ա'ՕՐԻԱՆ կը կատարէ սեղա-Smenpulus wiffs whoulf gapdunae. Philips

ՊԱՆՔ ա'000 ԱՆ կ'ընդունի դրամաhas armitele , spairted anhangele Հարիւրին 3 ի անս վճարելի

3,50 9 mafputte >

4 . 1 mmphtu »

5 mmphtuke metil off.

Նոյնպես՝ խնայողութիւնը քաշալերելու համար հաստատած է Փոքր Ծնայողութեանց լատուկ ձիւղ մը որ կ'ընդունի b. 7. 2016 b. 7. 25,000 mmphipus sm. phephu 4 molenned :

## ՏՊԱՐԱՆ

Կատանձնե ավեն շեսակ օպարանական quedbras unusrumentphilip, Phrf; Sherul, Zugnekgnegul, burluhugenehi, Ughsnile bill. suchuin ahlbrid:

**Յանձնաբաբութիւնք կը կատաբուին խ**ց-

## 

Turm Bues, Swesur, ph. 16 Սիփականաsեր՝ Մ. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ԴԵՐՁԱԿՈՒՀԻ ԱՂԱՒՆԻ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ Aunq-Uharm, Uncf-kj-howshil, phr. 199

He hubb fahum despure to deply be son-

pmabene Bbuta bule 4p quinufunt Deprogramme howardend, afirtipe offermed mine step who

ՑԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱԲՐԱՎԱՄԵԱՆ

**ՔԱՐԻՒՂԻ ՎԱՅԱՌԱՏՈՒՆ** 

Ughtumbarhm, Best Testleckte hagus phr 40

(Արթարինի մզկիրին դեմը) Ptytool phr 53-45

8.ja . புளவேய்யாட்கமு. புற புணு இது இத

Pt Unterpring he Pt Amouth att

URLAUGEDE Suruque anemalue be multiplige dermiter billed gingfigen ab fightigum

. Unique store opp opposite justa.

bacht milblangte habenhaunpachhade

Phubble by 4114 4181 uture

ԴԵՂԱՐԱՆ ԱԼՊԻՕՆ

7- Languages U. 907.00000 4 4 400.

halling home phr 29. Unbruulingham

Անգլ. պահականոցին des

Phikaofi 24-95

har grant support hus house purporter blants

to 2046 TO animamment of the season

QUPULLE. Sweet ababean Kaja debe-

And ales Spatele fle dembinement by

Attimulated falunt grif te grow funghering men

sur, half iffinitual matemmen apatebe

Smitonly mountant by the button beat of

They mult's merculy spendigne fokuly Sundanger

hundut osurabraca, be qua wheh douts

ULAPOR POLUPULL mark malt som

Ալ 100 ԴԵՂԱՐԱՆը լանախեցեք փո-

munity zuchan

#### 6. 6. 080 a a cons BB 8 BB 3

LUB LUZUAUSAND Zuususbul 1902 Sunhrk, Upffk Akshek

40 dimenutely milty inknowly կերպասեղէն, բոյեղէն, բանպակե nta, smadaj, muphup, qtchr, dwampopud be dubuenter abraml. fibrat upsniffibr, dhom putung be. փուքրա քանակ։

Thomadach p acqquip bepayer. 150: Lapen's pubper malachant of hond be approprie importable que white work to hule Ludgme ummymd min ilmemerantely hands whoman que mingiples

unhpkli ogunzligkp

### RÉGÉNÉRATEUR DES CHEVEUX TACHDIAN <u> Որձենսի Մենուսեսեթ</u> «ԵՐՅՋԲՐՐ»



Միակ դեղը՝ որ դլխի Թեփերը կը մաջրե, գերուըտուքը կը դադրևցնե, և մագևրու արմատները գօրա... ցրնելով, հերա թափու թիւնը, ճաղատու թիւնը և ճեր գրինն ի, անակնք թ արարն իստար ինայան հրավար գոյնն ու գեղեցկու թիւնը։ - Գինն է 3 ֆրանը

#### BAUME AMERICAIN

«ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ» ԲԱԼԱՍԱՆ

Եգիպո. Առողջապահական Վաrչ. կողմե վաւ հռացուած Այս օդաակար և հանրածանօն դեղը արմատապես կը րուժէ հին և նոր յօդացաւերը, կողացաւը և գլխու ու ամէն տեսակ Զղացաւու Թիւններն և կրծախուի միայն երկու (2) ֆրանչի անհաւատալի աժան դնով։

Վանառման կեդբոնացերի New American Pharmacy and Drug-Store

Drogueries F. Galotti et Fils, Alexandrie et Le Caire. Droguerie E. Del-Mar. Le Caire. Pharmacie Constantinople, Khatchadourian Frères, Charch Mohamed Aly, Le Caire Pharmacie Nouvelle de Beni-Souef. Pharmacie Anglo-Egyptienne, Minich. Pharmacie et Droguerie Khédiviale, Asslout

ինչպես նաեւ Եգիպտոսի բոլու գլխաւու դեղաբանները

#### UUAUCUE

1 Physhuphr 1915

PUUTOUL Pugned - Dulined

> Bur 18 9]16 18 8]8 Umrs 18 7]8 18 11]16 Uni (1916) 18 1]8 18 1]16

PUUTUUH LAPUS

(3 milhu)

ሚያብበብተቴባህ መያብበብተቴባህ

(2 udhu) 109 5]40 109 10]40

Arksh Boliuhk 1886 3r. 289.50

» 234-50 1911 » 243.--

Բումելի Երկաթուդի Pentinulu